ATROBE POLIS MESTER A ACTUA PA KIBRA INTENTO DI PARADA ILEGAL DI MEP





Faltando 5 dia mas pa eleccion, e candidata number 7 riba lista di AVP, Michelle Winklaar, a cumpli aña ayera. Den compania di su casa, dos yuinan, mayornan y simpatisantenan a celebra su aña na Rio Berde na Noord. Michelle Winklaar a cumpli 40 aña ayera, Pabien Michelle!

Dialuna 21 di September 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

Accidente serio ayera nochi na Tamarijn

CAUSA DI UN MORTO Y UN BABY SERIAMENTE HERIDA







Ayera nochi despues di un dia basta pisa den trafico rond Aruba, ayera nochi a surgi un accidente basta serio na altura di Tamarijn. Aki tabatin 3 auto envolvi, cu 4 hende herida, di cual un señora, identifica como Viviana Maria Gomes, naci na Aruba dia 17 di December 1963 (45 aña) a bin fayece practicamente n'e sitio. Un baby mester a ser transporta cu urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, unda el a keda interna den Cuido Intensivo den un situacion masha delicado.E otro heridonan ta menos herida y sigur tabatin mester di asistencia medico.E fayecida, Vivian Maria Gomes tabata biba na Papaya 11-D. Causa di e accidente aki ta ser investiga y manera nos por a tende extraoficialmente, no ta exclui cu e chofer causante di e accidente aki lo ta bao di influencia di alcohol. Na famia di e fayecida ta bay nos mas sincero condolencia.



Di acuerdo cu Banco Central

Fin di maart 2009, e debe di Gobierno ta mas halto cu na december 2008

DI acuerdo cu Banco Central den su boletin di e prome trimester di 2009, e cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl. 37.8 miyon, mas tanto dor di un fluho neto di fondo for di exterior di Afl. 166.2 miyon.
Consecuentemente e total di cantidad di placa den circulacion a surpasa Afl. 3.0 biyon na final di e prome trimester di 2009.

E credito neto di e sector bancario n'e sector priva a disminui cu Afl. 32.8 miyon, mas tanto pa un caida den prestamo na empresanan.

E sistema bancario ta sigui mustra nivelnan halto di liquides. Prestamonan den situacion di incumplimiento a subi marginalmente te na 7.1 porciento di e prestamonan bruto. Como respuesta n'e bahada den demanda pa prestamo, e margin di tasa di interes a disminui te na 6.7 porciento, for di 7.1 prociento den e trimester anterior.

E activonan total di e institucionnan financiero no-monetario (fondonan di pensioen, companianan di seguro di bida, etc.) a subi cu 1.4 prociento te na Afl. 2,342.1 miyon, como resultado di un subida di Afl. 67.5 miyon den e activonan domestico, mientras cu e activonan internacional a baha pa di 6 trimester consecutivo cu Afl. 35.1 miyon.

E operacionnan di Gobierno a registra un surplus financiero (incluyendo e cambio den pagonan atrasa) di Afl. 10.9 miyon, mas hopi cu Afl. 7.2 miyon den e di prome trimester di 2008.

Total ingreso a subi como cu a ricibi un subsidio incidental for di Gobierno Hulandes. Sinembargo, e total di ingreso di impuesto a mengua cu Afl. 16.3 miyon of 6.6 porciento te na Afl. 231.8 miyon, reflehando un bahada den e actividadnan economico.

Entradanan for di impuesto riba entrada y ganashi, riba productonan (accijns y impuesto riba importacion), y riba benta (BBO) tabata substancialmente abao compara cu e mesun periodo di 2008.

E gastonan total (incluyendo fiansa neto y cambio den pagonan atrasa) a subi cu 7.7 porciento te na Afl. 280.0 miyon.

Na final di maart 2009, e debe di Gobierno a suma na Afl. 1,152.3 miyon, 5.1 porciento mas halto cu den december 2008. E aumento aki a wordo causa dor di un emision di bononan di Gobierno di Afl. 157.5 miyon na februari 2009, cual a wordo cumpra pa tanto residente como no-residente.
E balansa di pago ta mustra un surplus di Afl. 166.2 miyon. E cuenta coriente a registra un surplus di Afl. 310.1 miyon, causa primordialmente dor di un caida grandi den balor di importacion di e sector di petroleo, causa dor di un caida fuerte den e prijs di petroleo riba e mercado mundial.

Ora di exclui e sectornan di pertroleo y zona franca, e cuenta coriente di e resto di economia a mustra un surplus di Afl. 129.5 miyon compara cu Afl. 107.2 miyon surplus den e prome trimester di 2008.

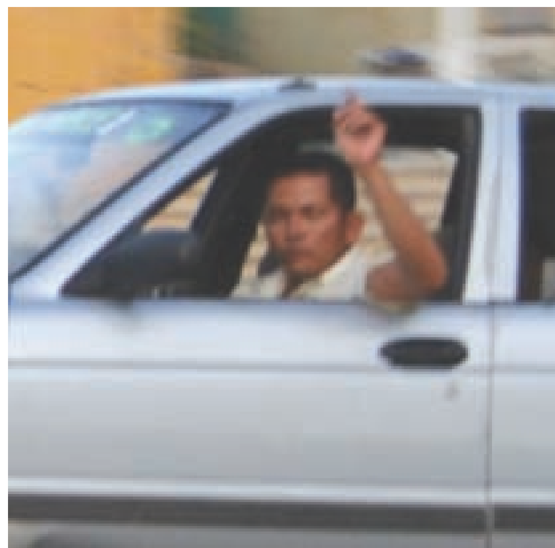
E mehoracion a ocuri aunke cu tabatin un bahada den e surplus di e cuenta di servicionan, cual a resulta for di un bahada di 10.5 porciento den entradanan di turismo. E cuentanan di capital y financiero ta mustra un fluho neto pa exerior di Afl. 141.6 miyon den e prome trimester di 2009.

Excluyendo e sectornan di petroleo y zona franca, un fluho neto for di exterior di Afl. 20.3 miyon ta resulta, cual ta casi Afl. 10 miyon menos cu e fluho neto for di exterior registra den e prome trimester di 2008.

E surplus den e balansa di pago a conduci n'e crecemento di Afl. 129.0 miyon den e reservanan di divisas, causando cu e reserva internacional neto di e sector monetario (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y divisas) a expande te na Afl. 1,594.8 miyon, equivalente na 8.7 luna di cobertura di importacion.

Despues di a bestel cuminda di 16,50 y kier paga unicamente 7 florin

Homber Latino burachi ta insulta, ofende, maltrata, bringa y menasa trahador na snacktruck



TABATA diadomingo madruga casi birando mainta ta yega na un snacktruck un homber Latino y ta bestel un platter grandi cu batata y galinja etc. pa un balor di 16,50 y despues di un rato e trahador a entrega e plato y ta bay cobra, e Latino a contesta "esto es un abuso, ladron.... Alli dice 7 florin y me estas robando casi 10 florines, tu si eres abusador....."
Aki e trahador a mustre cu t'e prijs di un pan cu galiña ta 7 florin. E Latino a paga si, pero a keda remarca abuso, ladronicia etc. Y a cana y a subi su auto y a bay.
Mas lat e Latino aki a bolbe y e hendenan n'e sitio a kere cu e homber lo a bin pidi disculpa, pero lo contrario, el a bin sigui reclama y aki ta unda e trahador di e truck a bise cu p'e stop y bay for di e sitio, pero e homber aki a manda mokete riba e trahador.
Pero e trahador a blokea e mokete y asina a evita e sla. Un otro cliente cu tabata eynan a bisa e homber p'e bay for di e sitio. Pero e homber ta bringa e kier a bringa cu e trahador, y e trahador a pasa man pa un pida palo di den cushina e ora numa e homber a sali y a bisa cu e lo bolbe, pero arma y el a bay.

Pa evita un problema eynan a pidi presencia di polis. Un rato despues e homber a bolbe cu e mesun auto pero cu e numbernan tapa. Y a bay direccion zuid anto indicando cu awor e lo bay bolbe pero cu arma.
Polis a yega n'e sitio, pero ya e homber a bay for di e sitio. Un amigo di e trahador a saca su camara y a logra saca foto di e Latino grosero aki.

Presencia di polis rekeri mainta tempran pa un pelea cu por a escala

DIASABRA mainta a drenta informacion cu dilanti di Misa di Playa lo tin un pleito andando cual lo por escala y bira un pelea formal. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio. Na yegada di e patruya policial a bin constata cu ya caba e personanan a plama for di otro. Mirando cu un di e personanan a keda polis a hiba na su cas pa su mesun seguridad.





Di acuerdo cu Banco Central

Actividadnan economico a debilita den practicamente tur sector

BANCO Central di Aruba (Banco Central) ta conclui den su boletin di e di prome trimester di 2009 cu e actividadnan economico domestico a debilita den practicamente tur sector compara cu e trimester corespondiente di 2008.

P'e di dos trimester consecutivo menos turista a bishita nos isla, cual a resulta den un caida den e produccion di e industria hotelero y otro sectornan relata na turismo.

Ademas e demanda domestico a keda debil, dor di un bahada den e entrada disponibel pa hogar. Segun BCA, e ultimo aki ta wordo refleha pa un caida den e entrada di impuesto riba salario. Consecuentemente, e consumo priva a mengua, cual ta wordo indica dor di un consumo mas abao di utilidad. A consecuencia di un incertidumbre economico, e actividadnan debil di construccion ta mustra un bahada den inversionnan priva.

E bahada den e demanda domestico y turistico tambe a resulta den un caida den importacion di mercancia.

E caida den e prijsnan di producto relata na energia (awa, coriente, y gasolin) a resulta den un deflacion di 3.0 porciento. E desaroyo di deflacion aki, cual a cuminsa na december 2008, a baha e promedio anual di e tasa di inflacion for di 6.9 prociento den e prome trimester di 2008 te na 5.7 porciento.

Un biaha mas polis mester a actua pa kibra intento di parada ilegal di MEP

AYERA tabata e ultimo fin di siman caminda e partidonan politico por a mustra nan forza promer cu eleccion diabierna awor. Tur partido tabatin diferente actividad y nos cayanan tabata hopi colorido caminda por a mira e sostenedornan di e partidonan politico ta core rond di nos isla. Un biaha mas a keda comproba cu e partidonan AVP y MEP ta esunnan di mas grandi mirando e movilizacion grandi cu nan tabatin.

Mester remarca si cu contrario na e acuerdo cu e dos lidernan di e partidonan grandi a firma caminda a keda stipula cu dia 20 di september no lo organiza ningun parada.

Mientras cu esnan di partido AVP a sigui e acuerdo aki completamente unda cu nan a organiza actividad na diferente Casnan di Partido caminda por a wak un multitud grandi di persona presente; di otro banda por a mira con partido MEP a busca tur forma pa forma parada y polis tabatin nan man yen purbando di evita cu esaki sososde.

Por a hasta compronde cu mester a pidi refuerzo na varios ocasion debi na e agresividad di algun persona y tambe dor cu alcohol a cuminsa hunga un rol den esaki. M.E. tambe tabata riba stand by pa cualkier eventualidad. Esaki ta e di dos diadomingo cu Cuerpo Policial mester tuma pasonan pa kibra e intento di parada ilegal dor di partido MEP cu sigur tabata wordo promovi dor di nan radio un biaha mas, lubidando e acuerdo firma dor di nan lider y faltando tur clase di respet pa entidadnan hudicial.

Falta solamente 4 dia pa eleccion, conseho pa tur hende ta pa bay trankilo, no laga e keintura di politica influencia bo sano huicio, corda cu independiente di e resultado di eleccion, nos tur mester keda biba den harmonia riba e pida baranca aki.

Hoben buscando malora pa su mes

BANDA di rotonde na Pos Chiquito, un di nos fotografonan a capta e potret aki, unda un hoben a dicidi di tene na un auto-truck, pa hib'e unda e kier bay. Pero esaki ta un practica sumamente peligroso. Nos ta trece e publicacion aki, pa otronan no haci mescos, pasobra ta malora bo ta busca pa bo mes.

Chofer di pick-up a desvia bay dal riba un pilar y a resulta herida

DIADOMINGO madruga a drenta informacion di un accidente cu un impacto basta fuerte na Kamerlingh Onnestraat. Na yegada di e patruya policial a constata cu un pickup a desvia y a dal riba un pilar di cura di cas destruyendo esaki y parti di e muraya.

E chofer tabata keha di basta dolor pa cual motibo a rekeri presencia di ambulance. Na yegada di ambulance mesora a atende e chofer y a bay cu n'e na hospital.

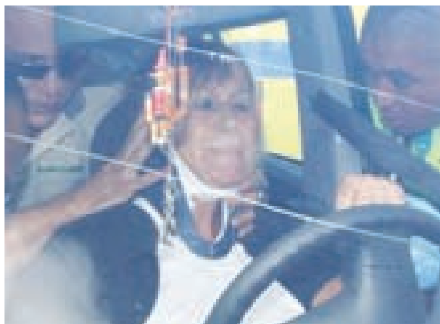
Segun e chofer enberdad el a lora e bocht cu velocidad halto n'e cruzada, pero net n'e momentonan ey tabatin 2 auto cu tabata manera pustando cu otro y a haye obliga di baha caminda y dal riba e pilar.





Dama chofer a crusa caminda sin a duna preferencia y a causa un accidente unda e mes a resulta herida

DIABIERNA atardi tabatin un accidente cu hende herida na Paradera. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio. Na yegada di e ambulance a topa cu un dama cu tabata stuur cu a haya impacto na su banda y tabata rekeri atencion medico di biaha pa cual a transporte cu urgencia pa hospital. Na yegada di e patruya ya caba e victima tabata den e ambulance.





Ouderavond di Colegio San Augustin a keda posponi

COLEGIO San Augustin ta anuncia cu e ouderavond di diahuebs, dia 17 di September, a keda posponi te cu diamars, dia 22 di September, 2009..

Ora y lugar ta keda mescos, esta Colegio San Augustin, di 6'or y mey pa 8'or di anochi.

Paul Croes candidato # 8 di AVP

Aruba esaki ta e momento!

DIABIERNA awor dia 25 di september Aruba ta bai urnanan electoral pa scoge esnan cu ta bai guia nos isla pa e siguiente 4 añanan. Aruba ta bai scoge pa un cambio di gobernacion caminda enfasis ta riba e pueblo en general y no specificamente un grupo particular. Aruba ta bai eherce e derecho di voto, pa un Team cu e capacidad pa atrobe Aruba conoce un Economia solido. Esaki ta e momento cu abo lo escoge e personanan cu pa e siguiente 4 añanan lo representa e cara di gobierno di Aruba. Esnan cu lo ta rolemodel di di nos hobennan pa e siguiente añanan. Aruba esaki ta e momento cu nos ta scoge pa Calidad en bes di Cantidad. Un gobierno cu e enfasis lo ta riba eleva e calidad di bida di 106.000 habitantenan cu tin na Aruba awor aki. E focus mester keda y ta riba esnan cu tei na Aruba. Esaki ta e momento cu Aruba lo scoge pa hobennan atrobe tin persona cu lo stimulanan pa pone metanan di Calidad den nan bida. Aruba esaki ta e momento cu inversion den enseñanza lo ta enfoke primordial di gobierno. Aruba a conoce un deterioro riba diferente tereno e ultimo añanan. Un debe di pais cu a redobla practicamente. Un caida di turismo y e calidad di turismo cu a bai atras. E realidad di Aruba ta cu tin un cantidad grandi di casonan di ladronicia a base anual (5700). E realidad ta cu tin un shelter den caya grandi cu a kibra e comercio completo. E realidad ta cu nos turismo a conoce diferente casonan di ladronicia y asalto. E realidad actual ta cu partnernan importante den comercio y economia na Aruba, manera Valero, KLM, Carnival Cruises no ta na Aruba mas. E realidad na Aruba ta cu ciere di e refineria a causa cu un gran cantidad di retiro di empleadonan na Aruba. Esakinan ta e problema nan. No ta existi un discusion na e momentonan aki riba autonomia of UPG. Esakinan ta maniobranan politico “afleidingsmaneuvre” pa kita atencion for di retonan real aki na Aruba. Pueblo di Aruba, esaki ta e momento pa abo dicidi si nos ta sigui den e direccion aki of nos ta bai pa e Aruba di Calidad cu nos ta desea. Esaki ta momento pa scoge pa un desaroyo positivo atrobe den centro di Oranjestad. Esaki ta momento pa un gobierno bin cu iniciativanan fiscal y empresarial pa desaroyo di San Nicolas. Esaki ta e momento pa atrobe nos barionan por ta trankil cu un seguridad masha halto. Esaki ta e momento cu un Team cu Un Vision, E Vision di Calidad, atrobe lo pone Aruba den e direccion positivo! Diabierna awor vota pa futuro di Aruba, y no laga materialismo impone riba bo libertad di expresion.

Debate Andy Lee Y Minister Swean awe nochi

Den Lacle&Trappenberg na Tele Aruba

DRS. Andy Lee lo ta den e programa Lacle yTrappenberg na Tele Aruba awe nochi 10'or Awe nochi drs. Andy Lee candidato number 4 riba lista di AVP lo ta den e programa Lacle y Trappenberg, hunto cu Ministro Swaen.

Naturalmente lo discuti riba finansa publico di nos pais y e afecto di pobresa grandi cu BBO tabata tin riba e pueblo di Aruba. Hopi sigur conociendo e preparacion y seriedad di Andy Lee cu e anochi aki lo bira un hopi interesante. E programa ta cuminsa pa 10'or di anochi.

Diamars 22 di september drs. Andy Lee candidato number 4 lo clausura su campaña cu un tremendo actividad. Esaki ta cuminsa pa 7'or di anochi dilanti cas di Mama Ties d.f.m. Esaki lo ta un anochi yena cu positivismo pa e gran victoria cu AVP lo conoce dia 25 di september. Lo tin animacion di Robert y su Solo Banda Show y Youth Extreme. Santa Cruz a demostra cu e biaha aki nan



ta berde, pero berde di berdad. No tin miedo mas pasobra Santa Cruz tambe ta cu AVP y nan tambe kier termina cu e fiesta di famia cu ta bisto den e districto aki.

Varios auto destrui na diferente sitio durante tiramento di piedra entre 2 gang



DIABIERNA merdia a drenta informacion di un pelea na E.P.B. Hato. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio.

Un rato despues a drenta informacion cu tin destruccion di auto a tuma lugar ora cu esnan cu tabata bringando a cuminsa tira piedra cu baranca riba otro. Mas yamada a drenta indicando cu esaki tambe tabata e caso na un snack na Hato y n'e rotonde di Sta. Helenastraat.

A dirigi mas patruya n'e sitionan, pero no a logra haya e bringadornan. Polis lo sigui cu e investigacion.

MPA cu un DVD impactante



NA aña 2005 MPA a bin cu algo inovativo cu un videoclip di 7 minuut cu e cantica “Mi Pais” di sr. Jossy Brokke. E videoclip a strena riba television y tabata demonstra e sentimientonan di MPA pa nos pais Aruba. Mas ainda e mensahe a lanta hopi emocion serca e televidente, mirando MPA den accion y scuchando e palabranan di Jossy Brokke.

Pa eleccion 2009 MPA a bin cu algo inovativo atrobe. E biaha aki MPA a bay mas a lew y a traha un DVD/ cine cu ta yama “E TA POSIBEL” cu e mensahenan di e lider di MPA pa e pueblo. Naturalmente tin un videoclip nobo riba e dvd cu e cantica Mi Pais. E videoclip ya a pasa riba television caba pa tur hende mira. E reaccion nan tabata tremendo y hopi hende tabata comovi di e cantica y e imagen den e videoclip.

E reaccionanan pa e dvd/cine E TA POSIBEL ta tremendo. Un cantidad grandi di hende a cuminsa pasa e oficina di MPA pa busca material despues di a wak e dvd. Personannan ta conta con e mensahe a hasi un impacto riba nan, con nan a jora y con nan curazon a habri pa MPA. Nan a realisa cu MPA ta e partido di futuro y cu honestamente pa MPA TUR HENDE TA CONTA.

Despues di e exito di e Congreso riba 14 di juli na unda MPA a pone e Congreso riba television, tabatin hopi hende cu tabata kier a wak e Congreso atrobe. Tambe e lider di MPA, abogado Monica Kock, a ripara cu e lo ta imposibel pa e por pasa na tur cas na Aruba mirando e lunanan cu e la perde dor di a kibra di su pia y enkel. E ora a dicidi di traha un dvd cu parti di e Congreso y mensahe di Monica Kock pa parto na tur cas na Aruba. Asina e lider Monica Kock por a logra di bishita bo cas toch na un manera hopi inovativo. Na un manera of otro, cu creatividad, Monica a logra pa E TA POSIBEL pa bishitabo na bo cas.

En total a traha 30.000 ehemplar pa parti na tur cas. Desde diamars candidatonan y sostenedornan di MPA ta partiendo e dvd “E TA POSIBEL” den tur bario. Nan ta pasando tur caminda pa pueblo ricibi e mensahe di MPA. Atrobe MPA a bin cu un stylo nobo di campaña. MPA ta berdaderamento politica nobo. Y e dvd ta prueba di esey. E mensahenan tambe ta demonstra cu MPA ta bin cu mensahenan positivo y cu Aruba ta na prome lugar y no e poder. Pueblo gosa di e dvd cu ta e demonstra e curazon y pasion di MPA. Bo lo comprende, cu MPA, E TA POSIBEL pa ABO hasi un diferencia pa Aruba.

Mike Eman

Pension General: Un futuro sigur, husto y Mas agradabel pa esnan cu bay cu pension

DIFICULTAD financiero entre nos grandinan ta birando mas y mas un realidad di bida. Pa un pensionado biba ariba AOV so, ta algo difícil mes. Incluyendo BBO den e situacion económico di un pensionado, e situacion ta uno mucho mas difícil ainda. Ta pesey mes, na edadnan halto ainda por mira personanan di edad ta traha pa por suplementa nan entrada. Pero pa esnan cu na edad grandi ta sufri di un of otro limitación fisico, e situacion ta bira mas preocupante.Na Aruba, apenas 25% porciento di población den mercado laboral tin un pension adicional ariba pension di behes (AOV). Majoria di esnan cu tin un pension adicional ta empleadonan publico. Den sector priva e cantidad di hendenan cu un pension adicional ta sumamente chikito. Aki ta na unda nos desaroyo social a keda atrás di e desaroyo económico di e ultimo 23 añanan. "AVP ta haya cu ta ta tarea di gobierno pa trece dunadornan di trabou y trahadornan hunto pa mas liher cu ta posibel y conhuntamente crea un areglo di pension adicional general," según Mike Eman, líder di partido AVP.

Edad di pension ta keda 60 aña

E edad di pension, cu otro partidonan ta di opinión cu mester wordo hisa na 62 y otronan te 65, den opinión di AVP, mester keda na 60 aña. E ta inhumando pa pretende cu tur hende después di nan 60 aña tin e abilidad físico pa por sigui traha. Pesey AVP ta di opinión cu sigui traha después di 60 aña mester ta un escohencia y no un obligación.

Edad di pension pa gobernante y politiconan mester subi na 60 añaAdicional na esaki, propsicion di AVP ta pa tin un solo edad di pension cu ta conta pa gobernante y políticonan tambe: 60 aña pa tur hende. E desigualdad den edad di pension no por keda asina. Adicional na esaki, AVP ta di opinión cu no por acumula pension.

Flex-pensionUn otro iniciativa di AVP ta pa introduci un asina jama, FLEX-PENSION. Na e momentonan aki mas o menos 30% di hendenan ariba 60 aña ta keda traha pa diferente motibo. E pension lo tene esaki na cuenta. Esnan cu kier sigui traha, por tene aden nan pension y cobra un pension mas halto después! E idea tras di e flex-pension ta cu un y tur ta bon bini pa traha después di nan 60 si nan por y si nan ta desea. Pero no ta obligatorio. Pa esnan cu ta opta pa sigui traha, lo ta un beneficio un bes nan cuminsa haya nan pension.E idea tras di tur e cambio y iniciativanan aki ta pa haci e cambio di trahador pa pensionado mas agradabel y husto. Aruba na e momentonan aki ta na caminda pa un crisis social bou di nos grandinan. "Nos por djis hisa edad di pension y haci e efectonan económico pa gobierno menos, pero creando alaves un crisis social bou di nos pensionadonan. Aruba no mester di mas medida. Despues di aumento di invoerrechten, prima di AZV y un cantidad di otro servicionan di gobierno, sin lubida BBO, e pueblo aki no por cu mas medida," Mike Eman ta reitera, "mester bin cu ideanan fresco y cu miras pa un futuro sigur, husto y mas importante ainda pa por ofrece nos pueblo un biba mas agradabel."

Mientras cu líder di MEP ta exhibi di pueblo e "fair-share" pa gobierno, AVP ta boga pa e "fair-share" pa e pueblo. Aruba su desaroyo social a keda atrás compara cu esun económico. E pueblo mester cuminsa sinti cu e beneficionan di su sodo y trabou no ta bay perdi na Friends & Family of e supuesto "fair-share".

Pa por haya mas información ariba henter e menaho cu AVP ta propone, por acudi na www.avparuba.net pa download plan ARUBA'RIBA.

Women'S Club of Aruba celebrando 75 aña





DIARAZON anochi dia 16 di september ultimo, Presidente International di General Federation of Women's Clubs, situa na Washington D.C., sra. Rose Ditto, a yega Aruba pa celebra conhuntamente cu Women's Club of Aruba nan 75 aniversario sirbiendo comunidad di Aruba.

E cometiva di 75 aña a prepara un programa di 4 dia, entre diahuebs 17 september 2009 y diadomingo 20 september 2009, cu actividad masha special pa su miembro y invitadonan.

E programa di celebracion ta ensera diferente actividad educativo y social: Un workshop, lectura, bustour, *Hi-tea* party, family day y un fiesta di gala pa invitadonan.

Talbez *Women's Club of Aruba t'e club di mas edad di Aruba* y ta conoci como un club di damas hopi activo, cu varios comitiva trahando boluntariamente p'e comunidad di Aruba.

Tambe a yega di Corsow un delegacion grandi di 3 Club di Damas cu ta: *Osculda,* Grupo *Kontento Uni*, y Steering Committee. Di Sao Paolo, Brazil tambe dos representantenan di Club CRE-SER a yega Aruba.

E comitiva organisador ta constiti di Coordinadora General Marvel Bermudez, y miembronan, Eleonor Lee, Rubia Maduro, Adelaida Ponson, Vivian Storm, Diane Uchtmann y Omaira Silva.

Internacional

Polis ta busca tata di 5 mucha haya morto na Florida

POLIS di Collier County, Florida a pidi ayudo pa localiza un homber despues cu a haya e cadavernan di su señora y di nan cinco yiu hombernan den nan apartamento, den circunstancianan no aclarea, aunke bisiñanan ta teme cu ta trata di un asesinato multiple.


Mesac Damas ta wordo busca pa polis pa asesinato

Mesac Damas, di 33 aña y di ken su foto a wordo distribui riba e pagina web di e Sheriff, ta wordo busca despues cu su cas a wordo listra riba orden hudicial.

Segun e edicion digital di e corant Naples Daily, e ruman muher di e señora morto a denuncia desaparición di e ultimo aki na polis, pa cual motibo agentenan a bay na e vivienda, na Collier (suroccidente di Florida), pa comproba e denuncia y nan a haya e prome cadaver.

E hefe di investigacion di Polis di e condado, Jim Williams, cita pa e corant, a bisa cu e informenan inicial di cu e seis miembronan di e famia a wordo tira no ta corecto, aunke e'la nenga pa duna mas detaye di e mortonan.

Sin embargo, un bisiña a declara na e corant cu e ruman muher di e señora cu a muri hunto cu su cinco yiunan a sali gritando for di e cas: “nan a mata mi ruman, mi sa cu esaki lo a pasa”.

E tata, cu polis ainda no a identifica como sospechoso, tin cuater denuncia pa violencia domestico di su señora y incluso di e yiunan, segun e archivonan hudicial di e condado accesibel pa internet.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444





Obama no ta kere cu concierto di Juanes ta daña e relacion di Merca cu Cuba

PRESIDENTE Barack Obama no ta kere cu e cu e concierto di ayera di e cantante Colombiano Juanes y di otro artistanan Iberoamericano na Havana por daña e relacionan entre Merca y Cuba, segun e'la declara den entrevista cu e cadena Univisión.

"Mi ta sigur cu e tipo di intercambionan cultural aki no ta daña e relacion entre Merca y Cuba. Pero tampoco mester exagera e ayudo cu nan ta proporciona" Obama a declara den e programa Al Punto di Univisión, cu a wordo retransmiti diadomingo.Asina Obama a reacciona riba preguntanan di e presentador di e programa riba un presunto apoyo di su gobierno na e concierto.Juanes a reuni cu e Secretaria di Estado, Hillary Clinton, una vez e concierto a wordo anuncia, cu a genera hopi polemica den e exilio Cubano na Miami.

"Gobierno Mericano no ta promotor di concierto. No ta cuestion di cu nos ta duna nos aprobación of no" na e tipo di conciertonan aki, sino di e actitud general di e regimen Castrista, Obama a splica.

"Loke di berdad mi kier ta mira con Cuba ta laga algun di e practicanan antidemocratico di pasado", e presidente a splica den e entrevista.Ora a puntre si e ta reconoce e ganador di e eleccionnan presidencial Hondureño, dia 29 di november proximo Obama a responde: "loke mas lo mi gusta ta di mira tur dos partido comprometenan mes cu e Acuerdo Arias". "Esey lo duna mas legitimidad na e eleccionnan", e'la añadi.

Micheletti ta papia di eventual invasion di Honduras

PRESIDENTE de facto Roberto Micheletti di Honduras a bisa cu si Merca of un alianza militar Latino Americano eventualmente invadi Honduras pa restitui e mandatario destitui Manuel Zelaya pa medio di forza, e lo ordena ehercito pa no dispara un solo tiro pa evita morto di su compatriotanan.
Sin embargo, e'la descarta invasion militar. "Ya nan a kita e ayudo economico, cu ta afecta esnan mas pober di e pais, y mi no ta kere cu tin algo peor cu esey", e'la bisa den un comunicado divulga diadomingo pa presidencia.
E'la agrega cu comunidad internacional "a cuminsa reflexiona" riba e golpi di Estado di dia 28 di juni na Honduras y "tin senador republicano cu ta exigi presidente Obama pa pone mas atención na nos situacion".
E derocamento di Zelaya "tabata un sucesion presidencial constitucional, no un golpi di Estado", e'la insisti.
"Si bin un invasion Mericano of di un alianza Latino Americano, nos lo no dispara ni un solo tiro pasobra nos no kier pa ningun hondureño muri", tabata expresion di Micheletti cu a haci e declaracionnan diasabra después di inaugura un proyecto di electricidad rural na San José de Pane, nort di Tegucigalpa.
Asina e presidente de facto a contesta ora a puntre di un reunion cu tin na New York awe, entre e Secretaria di Estado Mericano Hillary Clinton, y e presidente Costarricense y mediador di e crisis Hondureño Oscar Arias.
Después di e golpi di Estado, OEA a expulsa Honduras di nan seno mientras Washington a retira visa di cantidad di politico y empresario, y a corta casi ful su ayudo financiero na e pais, y Europa a anuncia medidanan similar.
Merca ta respalda e Acuerdo di San José cu Arias a logra na juli pa purba haya un salida negocia di e crisis Hondureño. E acuerdo ta establece como punto clave, e regreso di Zelaya, loke Micheletti no ta acepta.
Ademas, cuater di seis candidato presidencial pa e eleccionnan di dia 29 di november ta cla pa viaha pa Washington pa reuni cu funcionarionan di Obama. E candidato presidencial opositor di



Partido Nacional, Porfirio Lobo Sosa, a bisa periodistanan cu "esaki ta caba pronto".
Siman pasa e candidatonan a bishita Arias na San José y a acorda pa yuda den e proceso.
Micheletti ta confia cu "cosnan lo cambia cu e eleccionnan general di november, caminda lo tin transparencia y un votacion masivo".E zelayistanan di Frente Nacional contra e Golpi di Estado diadomingo a celebra e 57 cumpleaño di nan líder den e capital, na cual famia di e mandatario deroca a asisti.



Presidente Chávez cu e 'enigma di e dos Obamanan'

PRESIDENTE Hugo Chávez a plantea e "enigma di e dos Obamanan", den referencia na e dualidad cu según e, e presidente Mericano, Barak Obama, ta presenta den su asuntonan.

"Di un banda tin e Obama cu ta hari, cu ta papia di derecho di muher, di su pueblo, di seguridad social, esun cu kier un mundo sin bom atomico, y djei tin e Obama presidente di e pais imperial, di e golpi na Honduras, di e siete basenan militar na Colombia", Chávez a bisa.

"Esaki ta e enigma di e dos Obamanan", Chávez a añadi durante su programa dominical di radio y television.

Tambe e'la bisa cu ainda no ta sigur cu e lo asisti otro siman na e asamblea general di Nacionnan Uni, aunke e'la admiti cu esaki ta un posibilidad cu ta wordo "evalua".

Dos dia pasa, Chavez a bisa cu e lo por viaha pa New York pa papia na Nacionnan Uni y a puntra su mes si "ainda e podio ey ta hole azufre".

Ultimo biaha cu Chavez a papia na e Asamblea General aki, na 2006, a tok'e pa papia despues di ex presidente Mericano George W. Bush, un circumstancia cu e'la probecha pa califica Bush como "diablo" y bisa cu "e lugar aki ta hole azufre".

Chávez a bisa cu e diferencianan entre e Gobiernonan di Bush y Obama ta mas aparente cu real y basa riba e percepcion aki e'la bolbe puntra: "lo mi haya holo di azufre atrobe?".



Shaki y Mary a bisa otro: "Si, mi ta comparti mi bida cu bo"

DIAMARS dia 15 di september ultimo tabata un dia especial pa Anna-Mariana (Mary) Rasmijn y Eustavio (Shaki) Wever como cu nan a bisa si na otro.

Despues di e acto oficial a sigui un un brindis na Dennis Snack. AWEMainta ta desea pareha Wever-Rasmijn un eterna luna di miel.

















"Curso pa boluntario nobo di Telefon pa Hubentud"

DIALUNA pasa Fundacion Telefon pa Hubentud a cuminsa cu un curso nobo pa su boluntarionan. Un grupo di entre diesdos y binti persona ta bay sigui e curso completo of parti di dje.

E curso tin un duracion di tres siman y ta wordo duna parti anochi. E personanan cu ta atende e curso a pasa dor di un proceso di seleccion y e curso t'e di dos fase di seleccion pa train e persona y pa realmente sa si e persona tin e habilidad y personalidad pa atende cu hoben di entre 8 y 18 aña di edad.

Den e curso ta duna atencion na topico manera sexualidad, relacion, tecnica di papia y e aña aki e topico di ayudo via internet a wordo introduci. E ultimo topico aki ta un proyecto special cu Telefon pa Hubentud ta desaroyando for di aña 2007.

E fundacion ta bay celebra su di 10 aña cu e ta brindando servicio na hubentud di Aruba na november proximo y e ora ey ta bay introduci dos proyecto nobo na comunidad y un di nan ta e proyecto di ayudo via internet ('Online-counselling').



E curso ta wordo duna dor di persona afilia n'e fundacion mes. Riba e foto por wak sra. M. Doulabi-Ridderstap (Directora), sra. J. Tromp (trahado social), sr. E. Zebeda (miembro di directiva), sra. M. v/d Biezen (instructora).

Manera nos a bisa caba e curso ta wordo duna parti anochi di shet'or pa dies or y te aworaki tur cos ta bayendo 'biento en popa'.

Drs. Merreldeth Curie di MPA a presenta resultado preliminaro di su estudio riba prevalencia di enfermedad den Dakota y San Nicolas



DRS. Merreldeth Curie candidata # 4 riba e lista di MPA a splica e obhectivonan tras di e estudio titula: Health impact assessment a pilot study: Screening and scoping for disease in two local Aruban communities.
Obhetivo di e estudio aki ta pa determina e prevalencia di enfermedad den e habitantenan di e barionan di Dakota y San Nicolas den july 2009, mas ainda con factornan externo por of ta afecta e estado general di salud di e habitantenan.

Drs Curie kier a enfatisa e necesidad di haci e tipo di estudionan, mirando cu esakinan ta hermentnan valioso cu ta duna e oportunidad di huzga na un forma obhetivo e factibilidad di e maneho, proyecto of organo den e mundo di Salubridad Publico.

E resultadonan a mustra un diferencia enorme den e spectrum di enfermedad entre e habitantenan di Dakota y San Nicolas. Notable tabata e cantidad di tipo di cancer, especialmente cancer di garganta cu ta afecta e habitantenan di San Nicolas unda 4% di e participantenan a presenta cu esaki compara cu 1% di e participantenan di Dakota. Mas ainda e e prevalencia di hypertension (10% di e participantenan) ta halto den e bario di Dakota compara cu San Nicolas (1% di participantenan) .
Tambe por a nota dos caso di perdida di funcionamento di un banda di long den e bario di San Nicolas.

Drs. Merrel Curie y MPA kier a enfatisa cu e estudio aki a wordo componi cu meta pa wak ki malesa ta afecta e habitantenan y no pa studia kico por t'e causa. Por conclui cu enberdad cu tin factornan externo ta afectando e habitantenan di e barionan, sigur teniendo na cuenta cu e barionan aki ta hopi similar den e parti socio-economico.
E resultado di e estudio aki tambe ta trece diferente aspecto interesante dilanti y sigur a mustra e importancia di e tipo di e estudionan aki.

Por ehempel a base di e resultado di survey aki por cuestiona si San Nicolas lo por beneficia mas di un centro oncologico teniendo na cuenta e cantidad halto di prevalencia di cancer den e participantenan cu p.e. di e centro cardiovascular cu por ta mihor situa mas central riba nos isla mirando cu 10% di tur participante den e bario di Dakota ta sufiri di hypertension compara cu 1% cu di e participantenan di San Nicolas.

Drs. Curie kier a enfatisa cu esaki ta un estudio inicial y cu ainda tin hopi estudio necesario den e tereno aki, tin hopi pregunta pa contesta, pero sigur e ta un tremendo inciativa pa sigura cu proyectonan, maneho y e sector di salubridad por funciona debidamente.
Pa culmina drs. Curie y MPA kier a gradici e habitantenan di Dakota y San Nicolas pa nan contribucion valioso, na ing Jessica Curie (bioinformaticus) p'e analisis di e data y lider di partido sra. Monica Kock y tur cu a contribui den cualkier forma cu e estudio aki.

Informacion pa tur votado

DIABIERNA 25 di september ta dia di eleccion y tur 59 urna electoral ta habri pa 8'or di mainta y ta cera 7'or di anochi. Tur esnan cu tin derecho di voto mester presenta cu un prueba di identificacion valido, esta sea rijbewijs of paspoort Hulandes of cedula di Aruba.

No ta permiti pa drenta cu camara di saca potret of celular. Ta pidi tur hende pa mantene trankilidad den e urna p'asina tur hende por vota na un forma trankil.

Tambe ta pidi tur hende pa lesa nan carchi di voto prome cu nan sali for di cas pa diferente motibo. Den algun edificio tin dos stemlokaal, por ehempel na Cacique Macuarima, Heilig Hart School y Colegio Pastoor Kranwinkel, pero cada stemlokaal tin su mesun number. Pues e votado mester wak e number bon riba su carchi pa e sa ta na cua urna e mester dirigi su mes.

Departamento di Obra Publico lo pone suficiente indicacion, borchi pa guia e votado, pero ta recomenda pa lesa e carchi di voto bon.

Pa esnan pariba di brug cu tin cu vota na stemlokaal 58 Universidad di Aruba, mester menciona cu aki ta referi na e edificio di Ibero High School na San Nicolas. Stemlokaal 57 Colegio Arubano San Nicolas ta situa den e edficio di IDEFRE, San Nicolas Sportcentrum. E motibo ta cu edificio di Colegio Arubano ta bao construccion y no por uz'e como stemlokaal.

Esnan cu ainda no a ricibi nan carchi di voto por busca esaki of un duplicado na oficina Censo te cu dia di eleccion.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Yamada na tur organisacion deportivo, cultural y educativo

Pa hoben pa participa den Youth Expo 2009

DEPARTAMENTO di Asunto Social (DAS) ta den full preparacion pa e Youth Expo 2009 cu lo tuma lugar dia 7 y 8 di November proximo den Centro Deportivo Betico Croes.

Un di e metanan di Departamento di Asunto Social ta pa promove recreacion sano pa mucha y hoben. Den cuadro di esaki e teamnan di districto ta organisa e "Youth-Expo" e aña aki un biaha mas. DAS ta haya importante pa sostene organisacionnan cu ta traha cu e grupo meta hoben y di forma aki ta facilita e organisacionnan material y espacio pa asina por promove nan actividad y recluta mas miembro. Aña pasa un cantidad di 55 organisacion a participa y conhuntamente a logra ariba 550 incripcion nobo di mucha y hoben na e diferente organisacion. DAS a mira e proyecto aki exitoso y pa e motibo aki a tuma decision pa ripitie y trata pa hacie mas exitoso ainda.

Tur organisacion cu ta traha na recreacion sano pa mucha y hoben, lo tin e oportunidad pa presenta nan programma y actividad na e comunidad di Aruba.

DAS ta haci un yamada na tur organisacion deportivo, educativo y cultural cu tin como grupo di meta hobennan entre 13 y 18 pa tuma contacto cu sra. Julie Merencia na 585-1474 of na 7437414 pa asina asisti na e Youth Expo 2009 y haci uso di e oportunidad pa promove nan actividadnan.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

C.B. Piedra Plat ta cuminsa cu lesnan di piano, orgel y guitar spaño

DIALUNA 5 di october ta cuminsa lesnan di piano, orgel y guitara spaño. E lesnan lo cuminsa despues di merdia den auditorium di Piedra Plat Entertainment Center. E lesnan lo wordo duna dor di Shen Pieter, kende ta un maestro di musica kende a studia na Universidad di UNAC na Medellin, Colombia.
Di e forma aki C.B. Piedra Plat ta brinda e hobennan di Aruba e oportunidad pa siña y practica un bunita profesion. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Shen Pieter na cell 660-6359.

Evelyn Wever-Croes tabatin un reunion di contacto masha bishita na Macuarima

SIMAN pasa sra. mr.Evelyn Wever-Croes hunto cu su Team Evelyn a tene un reunion di contacto den e culto pueblo di Santa Cruz, esta Macuarima, na cas di sr. y sra. Nene Kock. Un reunion di contacto cu a kibra tur record, na unda tabatin hende te hasta para pafo te na otro banda di caminda.
Personanan cu tabata hopi interesa pa bin scucha Evelyn su discurso cu mas y mas ta hala hopi atención di e pueblo di Aruba en general y tambe pa sera conoci personalmente cune.

Tambe a hiba palabra Glenbert Croes y e actual Minister di Husticia, Rudy Croes. Tabata momentonan di emocion tambe entre e publico presente na momento cu a toca un parti di historia di e lucha di nos Libertador Betico Croes. Evelyn Wever-Croes a elabora riba diferente plan cu partido MEP tin p'e sigiente gobernación.

Aparte di esey el a elabora riba e tantisimo mentira cu opositornan ta lansando. Por ehempel cu MEP kier aumenta e BBO. Evelyn Wever-Croes a nenga categoriacamente cu tin un plan asina. Tambe el a enfatisa cu MEP no ta boga pa independencia di Aruba, sino kier mantene nos Status Aparte

Esnan presente a mustra hopi atención durante tur e discursonnan hiba e anochi concerni.
Team Evelyn ta preparando awor p'e clausura di campaña di nan candidata nr. 3, Evelyn Wever-Croes, riba lista di MEP, cu lo tuma lugar, diamars, 22 september benidero pa 7.30 p.m..





Un storia di tres mata

HOPI biaha hende sa puntrami ki mata ta mi mata preferi. Mi no tin un mata preferi. Mi tin hopi mata preferi, tur cos ta depende den ki situacion.
E siman aki mi ta bai conta un storia di tres mata cu mi ta usa pa tapa mi frustracion. Si, nan ta excelente mata pa pone den cierto luga unda nada kier crece, y nan ta resisti condicion averso tambe.
E prome ta uno cu mi a trece di Trinidad varios aña caba. E ta un Bromelia chikito. E bromelia Neoregelia rosea, cu ta crece riba casi tur cos. Bo por pone crese riba un heki, un palo, un potchi, abao na suela y casi tur caminda cu bo suerte y pasenshi ta caba cu otro mata. Tambe bo por pone den potchi colga. E no ta haya ningun insecto, lagadishi no ta come y e ta reproduci pa bo traha mas pa pone mas caminda of hasi un bunita regalo pa un amigo of amiga pa *ningun* ocasion, sin ocasion: ata'ki, esaki ta pabo. Den tempo di pasco, cu hopi luz e ta bira biña corá. Awa, djies muha su blaachi, y e ta contento.
Di dos mata ta un mata di mondi cu mi a haya for di mi amiga stimá, Vivian, di Corsow. Su nomber ta Kohoris. Prome biaha mi a mire serca dje, mi a namora e mata, specialmente e manera cu e tabatin'e ta cana y colga riba varios piedra di calichi. Su blachinan ta chikito grijs y mainta e ta duna un flor chikito y geel. Esaki ta tremendo mata pa bo pone un caminda cu e por colga of subi piedra. Ami tin'e ta colga fo'i un muraya di un of dos pia den mi cura unda nada kier a crece. Awa? Corda cu e ta di mondi, y ta solamente de vez en cuando bo ta dune un poco awa pa tene bunita. Tambe mi tin'e den potchi, pero den potchi e mester awa un poco mas frequente. E ta gusta ful solo.
Ahh, e ultimo a nace "sin berguensa" of sin permiso den mi cura, net bao un airco cu ta lek awa. Tremendo luga e la scohe, y esaki tambe ta great pa luganan cu bo kier pone un mata pa tapa un pia di mesa, un skina cayente of manera un dimi unda e airco ta lek. Of pone unda bo mester un contraste biña. E ta nada menos cu e orea di burico. Su nomber latin ta Rhoe Spathacea, tambe conoci pa Tradiscantia Spathacea. Su ruman "menor" Rhoe discolor ta parce hopi, pero R. spathacea ta mas biña y mas grandi. E ta tolera sombra y solo.

Exito!!

Resultado di 4 rond torneo di ajedrez Antraco-Wewe Croes 2009 a haci e competencia mas interesante ainda

SIMAN pasa a tuma lugar e di 4 rond di e torneo di ajedrez "Antraco-Wewe-Croes-2009". E torneo aki ta wordo gesponsord dor di Antraco Group Aruba.

Na mesa 1, Octavio Croes cu ta na cabez mester a enfrenta Jose (Chelo) Pesqueira. Apertura Catalana a aparece riba borchi. Chelo a desvia na cierto momento for di teoria, Pero el a tuma masha hopi tempo mes pa haya su hugadanan despues. Resultado di esaki ta cu el a cay den tijdnood. Octavio tabatin rond di 30 minut ainda, mientras Chelo a keda cu solamente 3 minut pa termina e wega. Den un posicion unda parce cu Chelo ta un poco mihor para, Chelo mes a ofrece tabla.

E posishon tabata dificil si, dor cu e damanan ta riba borchi ainda, y Chelo no tin bastante tempo pa calcula tur e consecuencianan di e hugadanan. Dor cu Octavio no ta mira bentaha pe tampoco, Octavio a acepta e tabla.

Na borchi 2, debutante Diegomar Benalcazar a enfrenta Ahmid Juddan. Diegomar no a sigui e teoria segun buki y Ahmid tabatin problema pa reacciona corectamente riba e hugadanan straño di Diegomar. Diegomar a haya na cierto momento un atake riba e rey di Ahmid. Ahmid no a reacciona corectamente y Diegomar su atake a bira peligroso. Pero dor di falta di experiencia Diegomar no sa con pa continua cu e atake. Ahmid a defende bon, gana un Loper di Diegomar pa despues gana e partida ainda.

Na borchi 3, Enrique Jacopucci mester a enfrenta Hernan Viafara. Enrique a logra di gana e dama di Hernan dunando su toren y loper. Esaki ta supose di ta un cambio bentahoso. Pero Hernan a sera e wega y e dama di Enrique no por a penetra den e posicion di Hernan. Resultado tabla.Na borchi 4, Osh Lopez a gana su partido dor cu su contrincante no a show up. Na borchi 5, Rigoberto Tromp a enfenta Armand Simon. Rigo su conocimento superior a resulta di ta decisivo. Rigo a gana su wega. Ormond Jowett a enfrenta Jan Breeuwer. Ormond su wega tambe tabata superior riba esun di Jan. Ormond a trece su punto aden facilmente.Y na ultimo mesa, Wilfrido Guanipa a enfrenta Richard van der Wal. Wilfrido a logra di gana algun peon di Richard. Pero durante e partido el a lubida varios bez di primi su oloshi. Dor di esey na cierto momento su tempo a lage na caya. Den un posicion hopi bon, Wilfrido su tempo a pasa y el a perde pa tempo.Despues di 4 rond, Ahmid a join Octavio na posicion number 1. Ambos hungador a acumula 3½ punto for di 4 partida. Na tercer lugar, nos ta haya Jose Pequeira cu Osh Lopez. Ambos tin 3 punto for di 4 partido. E siman aki, diahuebs dia 24 di september tin e siguiente encuentronan planea: Ahmid Juddan lo enfrenta cu e piezanan blanco Octavio Croes. Esun cu gana e partido aki, lo mantene nan posicion nr 1 den e torneo aki. Jose Pesqueira ta enfrenta e hoben Osh Lopez. Hernan Viafara contra Rigoberto Tromp, Ormond Jowett contra Enrique Jacopucci, Ferry Gerard contra Diegomar Benalcalzar, Jan Breeuwer contra Armand Simon, Charlie Caytop contra Wilfrido Guanipa y Junior Carrero contra Dayger Cruz.

Tur e weganan ta wordo hunga den nos club na Nieuwstraat 11 pa 08:15 di anochi.

Whitney Kock – candidato pa AVP

A lanta bandera gigantesco di AVP na Santa Cruz

DESPUES cu dia 23 di augustus ultimo, partido AVP tabatin un parada di auto gigantesco cu a kibra tur record pa loke ta e cantidad di auto cu a participa, awor sr. Whitney Kock- candidato pa AVP- a dicidi di hisa un bandera di AVP gigantesco den curazon di Santa Cruz. Di e forma aki e humilde maestro di scol di Santa Cruz ta demostra su gratitud na e comunidad Arubano y muy en particular su pueblo di Santa Cruz y becindario pa e sosten y confiansa cu su persona a bin ta ricibiendo.

E bandera gigantesco aki ta ubica na Jan Flemming. Sin duda algun, e bandera ta unico den su tamaño. Lantando un bandera di AVP di e grandura aki den curazon di Santa Cruz, ta simbolisa tambe e stimacion grandi cu Whitney ta sinti pa su bario di Santa Cruz y becindario, unda por cierto su lombrishi ta dera. E bandera gigantesco aki di AVP por wordo mira for di leu y for di caminda grandi di Santa Cruz. Specialmente ora ta biniendo desde Drive Inn bayendo direccion Santa Cruz por observa esaki claramente na bo man drechi un tiki pariba. A ilumina e bandera cu un spotlight pa asina e bandera ta visible anochi tambe. Mester aplaudi e valentia y perseverancia cu Whitney a bin ta demostrando, mirando cu ta danki na entre otro Whitney cu pa promer bes den historia politico di Aruba, cu partido AVP tin un cas di partido den curazon di Santa Cruz. Y awor cu lantamento di e bandera gigantesco, su perserverancia a bolbe hunga un rol grandi. Tambe por nota, con despues di hopi aña, Santa Cruz y becindario poco poco, segun fecha di eleccion ta acercando, ta birando berde berde atrobe.

E pueblo di Santa Cruz concientemente kier duna un señal y mensahe cla y raspa cu nan tambe, mescos cu tur nos conciudadanonan, tin derecho pa expresa nan opinion y no ta laga nan mes wordo intimida mas. Y ta e mesun curashi y determinacion aki ta loke ta inspira Whitney pa e sigui cu e lucha.Bishitando e casnan di famia na Santa Cruz y becindario, sr. Kock a keda agradablemente sorprendi con e habitantenan di Santa Cruz y becindario mes ta pidi pa un bishita y/of pa lanta bandera na nan cas. E pueblo di Santa Cruz y becindario a demostra sigur sigur, cu nan ta un pueblo humilde, respetuoso y hopi hospitalario. Nan ta yama bo bon bini den nan hogar y nan ta contento tambe, cu porfin despues di basta tempo, un politico di nan mesun districto a bin honra nan famia cu un bishita. Mirando e bon experiencia y acogida aki, sr. Whitney Kock ta spera, cu e amistad crea, lo permanece pa semper.

Manuelito's Bar a celebra 40 aña ofreciendo tur bebida na 40 cent den 40 minut

40 Aña di historia di Manuelito's Bar, e bar cu a bira e sitio mas popular y sigur den Oranjestad. Diahuebs atardi tabatin un tremendo actividad na Manuelito's Bar unda tur cliente por a haya tur bebida pa unicamente 40 cent durante 40 minut for di 4'or di atardi. Un multitud a aglomera n'e sitio y asina a recorda e 40 aña di historia di e bar tanto su ups & downs.

Un felicitacion ta bay n'e rumannan cu den tempo bon y tempo malo a sa di tene e bar den funcion. Ta poco bar ta keda cu e mesun doñonan pa largo tempo. Sigur a sinti e falta di e clientenan fiel cu a bay laga nos ora cu nan a fayece, pero nan presencia ta ser sinti den e bar y nan palabranan a keda den nos mente.

Sigur un otro experiencia inolvidable tabata e momentonan cu Manuelito's a pone un big screen pafo poniendo boxeo y lucha libre, e sitio aki a bira e centro di atencion cu a cuminsa chikito y a logra bira un actividad tremendo cual pa motibo di seguridad mester a stop ya cu esaki a yena cantidad di hende yena cu auto cu tabata parse manera un drive-in riba caminda publico.

Familia da Silva ta hopi aprecia p'e clientela di Manuelito's, cu nan amistad y atencion a laga e establecimiento crece y permanece e sitio preferi pa baha stress y entretenimento. Manuelito, Jose y familia da Silva. Recibi pabien di parti di nos di AWEMainta.









Asistencia pa homber cu ta tira boter

PRESENCIA di polis a wordo pidi diabierna madruga 1.30, na altura di e pomp di gasolin na Tanki Leendert unda un homber a tira boter y a kibra windshield di un auto. Eynan polis ta papia cu e homber A.J.T., kende ta bisa cu e homber E.E.K, a tira boter riba su windshield y a kibre.

Ora cu polis a yega E.E.K. a bay caba for di e sitio. Segun informacion cu polis a haya ta cu E.E.K. ta homber di e muher N.M.T., kende aparentemente tambe tin algo cu e homber A.J.T.

Un testigo O.M.T., a bisa polis cu e tabata eybanda y a mira tur locual cu a pasa y tambe ta bisa cu no ta prome biaha cu E.E.K. ta manda boter riba auto di A.J.T.

Den pasado caba el a manda un boter contra e porta patras di e auto. Polis a conseha A.J.T. p'e bay duna keho na Recherche.

Choler ta herida homber cu biga na su cabes

PRESENCIA di polis a wordo pidi diabierna merdia 12.30, banda di e oficina di un dokter na Pos Chikito, unda un homber a yega cu su curpa na sanger.

Polis ta bay y ta topa cu e homber G.F. naci na Aruba di 54 aña. Polis a observa cu e tabatin kap di mas o menos 6 cm na su cabez cu tabata sangra hopi. E ta bisa polis cu ta choler Maduro a dal'e cu un biga. Polis a bise p'e bay duna keho na Recherche.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta Anuncia cu a fayece:



Faustina Tromp

Mihor conoci como "Tina"
***27-09-1925 †20-09-2009**

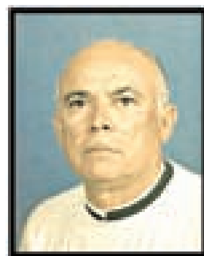
Adres pa Condolencia : AuroraFuneral Home
Diahuebs 24-09-2009
7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 25 September 2009, 9'or pa 11'or na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana di playa



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23
Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia
Cu a fayece Cristianamente :



Orlando del Jesus Romero

***06-02-1934 † 20-09-2009**

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home
Diamars 22-09-2009
7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Maria Evangelina Alejandra Oduber-Orman

(Mihor conoci como Marlyn)

Na nomber di su esposo:
John Albert "Johnny" Oduber

Su yiunan:
Alvin y Zuleika Oduber-Willems
Jo-Ann Oduber y Sammy Weller

Su tres nietonan stima:
Zuleny, Ferdinand, Anielka

Su ruman:
Carmen Franken y yiu Carlos Pimienta

Su suegro:
Laurens Oduber

Suegro y suegra di su yiunan:
Andres y Mena Willems
Edy y Maria Weller

Swa y cuñanan:
Roy y Damaris Oduber-Lopez y yiunan
Emily y Lorenzo Croes y yiu
Eric y Zoulikha Oduber-Habechi y yiunan na Hulanda.
Shirley Oduber y Ramiro Upegui y yiu

Tantanan di respect : Filomena Orman, Teresita Orman
Tanta y Omonan: Colina, Bustillos y Medina na Venezuela

Tur prima y primonan.

Su ihanan:
Sandra Steba y Sandro Paula.

Su mihor amiganan:
Maria Weller, Dika Dania y Norma Simmons.

Demas famianan: Orman, Oduber, Medina, Tromp, Dijkhoff, Ras, Willems, Engelhardt, Bermudez,Stamper, Laclé, Vrolijk, Fingal, Croes, Upegui, Valbuena,Hinds y demas famia, amigo- y amiganan, bisiñanan y conocirnan.
Nos disculpa si acaso den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 22 di Sept. '09 for di 8or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den misa San Fransisco na Playa. 10or lo cuminsa cu un respons y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Dialuna 21 September 2009, di 7 pm pa 9 pm.

En vez di Flor of Krans lo tin un box disponibel den Misa pa un bon causa.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Cacho ta drenta cauchi di galiña y mata tur

E homber V., kende ta cria galiña a yama y pidi asistencia di polis diabierna atardi 5'or, na un cas na Shiribana, unda un cacho a mata mas di 100 galiña.
N'e cas polis ta papia cu e doño di e galiñanan V., kende ta bisa cu un cacho preto di su bisiña a drenta den e cauchi galiña, y a mata 100 galiña cu tabata sera den e cauchi. Polis a bay papia cu e bisiña J.T., di 51 aña y e ta bisa polis cu e ta paga pa e daño.

Hobennan ta core cu machete y ta bay menasa na cas

UN señora ta pidi presencia di polis diabierna anochi 7.30 na su cas na Bushiri, unda algun hoben a bin su cas cu machete.
N'e cas polis ta papia cu e muher S.R. di 40 aña, kende ta bisa polis cu 3 mucha homber di Madiki a bin su cas y a menasa su yiu cu machete. Ora cu polis a yega n'e cas, e señora a bisa polis cu e hobennan a drenta dos auto, un Toyota Corolla blanco y un Nissan Centra cora y a bay for di eynan.
Segun e señora un di nan ta un tal Otto y e otro Rudy. Segun e señora a bisa cu e problema ta andando caba un par di luna. Polis a bisa e señora p'e bay Recherche duna keho.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*** 20 September 1977 + 29 July 2009**

Pépé
Even though you are not here,
You're still the 'BIRTHDAY Godfather',
You are in gods arms now,
Looking down upon my world.

I will never forget,
But always remember,
The time we did have,
And always will have together.
HAPPY BIRTHDAY
From: Ryan, Angie, Aleeza and your Godchild Rylan

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita, Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita, y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Genaro Roga

Mihor conoci como "Shonai of Djoeku"
***19/09/1930 +18/09/2009**

Akto di entiero lo tuma lugar diaranson 23 di September 2009

Adres pa condolencia: Weg seroe Preto 48
Dialuna 21/9/09
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diamars 22 di September 2009
7:00 pm- 9:00 pm

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cerca Dios si mi alma ta na paz, ta di dj'e mi salbacion ta bini"
Ps 62:1
Cu inmensa tristeza na nos curason, pero gradicido pa loke e a
Significa pa nos , nos ta participa fayecimento di mi Esposo, Tata
Welo y bisawelo stima:

Raymundo Placido Loopstok

Mihor conoci como "Ray of Papai"
Na edad di 64 aña

Na nomber di su esposa : Emilina "Mina" Loopstok-Koolman
Su yiunan : Albertico " Tico" y Lourdes
Angeline " Gina"
Erwin " Win" y Vicky
Aldrick "Charro" y Marianela
Su nieta y nietonan : Andrina y Lubert
Andrew
Joanda y Lendy
Joally y Nathanael
Jolaine
Sherwin, Shermeline
Kimberley, Keighley, Rayvon
Denise, Theondrick
Shantal y Jess y yiunan
Flora, Kendra, Thais
Su bisanietanan : Joslenne, Janaily
Su rumannan : Roman Loopstk, esposa Sira y yiunan
Martilia Loopstk y yiunan
Juan "Chabubu" Loopstok y yiunan
Felepina Loopstk y yiunan
Sra. Vda. Angelica Laclé y yiunan
Flora, esposo Binchi Croes y yiunan
Helena Loopstok y Hugo Geerman y yiunan
Sunilda, esposo Hose Carrasquero y yiunan
Rafael Loopstok y Anne Sanjo y yiu na Hulanda
Roberto Loopstok y yiunan
Sra. Vda. Greta Loopstok-Geerman y yiu
Su Tantanan: Nichi Croes y famia
Coleta Arends y famia
Lina Irwin y famia
Su Swa: Olindo Koolman, Esposa Dora y yiunan
Su Cuña : Oncha Solognier, Esposo Buchi
Su Ex-suegronan : Edwin Briesen
Sheila Cruz-Kock
Milly Tromp
Su amigonan di Cas : Ergibio Gomes y famia
Ursino Tromp
Esy Boekhoudt
Benny Koolman
Rina Angela y famia
Su sobrino y sobrinanan na Aruba , Hulanda , St. Maarten y Merca.
Primo y primanan comer y compernan , ihanan
Demas famia : Loopstok, Koolman, Dijkhoff, Briesen, Geerman, Noguera, Loefstop Marin, Solognier, Maduro, Tromp, Lampe, Rozemberg, de Cuba , Laclé, Croes, Carrasquero, Sanjo, Werleman, Danjo, Gomes, Van Ham, Cornes, Benjamin, Boekhoudt Paesh, Peterson, Donata, Engels, Rohan, Alberts, Vishnudah, Banfield, Dubero, Erasmus Arends, Luindes, Brown, Vrolijk, Irwin, Hewitt, Ridderstap, Albertus, Perez, De Mei Limonier, V/d Biezen, Alcarja, Pieterz, Reed, Djakarsi, Braafhart, Poutrier, Burleson, Thiel, Fabus y Danies.
Na Bonaire : Famia Statie
Na Corsow: Famia Chirino, Thodé, Fernandez, Luidens, Sirvania
Disculpa nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan su ex-coleganan di Aeropuerto Pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 24 September Pa 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz**
Y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.E restonan mortal ta reposa for di 2'or na Misa.
Adres pa Condolencia : Cas San Fuego # 7.
Diaranson 23 September 2009, na
Aurora Funeral Home, 7'or pa 9'pm.

Grupo di muher ta bati y horta hoben di 16 aña

E mucha muher K.P. naci na Hulanda di 16 aña, ta pidi asistencia di polis na su cas na Piedra Plat, p'e conta polis locual cu a pasa cune. N'e cas polis ta papia cu e mucha muher K.P naci na Hulanda di 16 aña, kende ta bisa polis cu un muher a acus'e cu el a horta su camara y un I-pot.

El a bisa polis cu e muher tabata den un grupo di muher na Jimmy's Place. Den e grupo cu a maltrat'e, el a reconoc'e e muhernan N.W. y N.v.C.

Polis a mira cu e tabatin un kap na su cabes y raspa na su garganta. E tabata keha di dolor na su rebchi. E ta bisa cu nan a bay cu su celular, su keds y tambe un candena di oro.

Esun sinta riba trono a bisa: "Mi ta haci tur cos nobo"
I mi a tende un bos duru for di e trono, bisando:"Mira, e tabernakel di Dios ta meimei di hende, i E lo biba meimei di nan, i nan lo ta Su pueblo, i Dios mes lo ta meimei di nan,
E lo seka tur lagrima for di nan wowo, i no lo tin morto mas, ni lamento, ni joramento, ni dolor, pasobra tur cos di antes a pasa bai.
Esun cu triumfa lo haña tur e cosnan aki, i lo Mi ta su Dios e e mi yui .
.
Rev. 21 – 3-7



Jean-Pierre J.A. Vrolijk
*** 20 September 1977 + 29 Juli 2009**

Ajera no tabata tin bolo cu bela riba dje pa celebra bo cumpleañnos, ni regalo pa bo habri.Solamente amor di bo sernan keri cu kier bisa bo "Pabien", brasa bo y duna bo sunchi manera tur aña.Cumpleaños no ta kaba na ora di morto, pero ta sigui dura tanten cu e amor sigui. Nos ta spera cu di algun manera bo por a wak nos y sa cu nos no por lubida bo, cu semper bo fecha natal lo keda den nos memoria.
Esei ta e fecha cu 32 aña pasa a haci nos asina feliz ora bo a nace. Un sin fin di recuerdo di dia cu bo a nace te dia cu bo a bai laga nos.
Bo fecha natal nos a celebra cu reza pa bo na misa, bishitando bo graf y dorne cu flornan pa asina bo lugar di sosiego a keda bunita, cual ta e unico lugar unda nos por bishita bo awo. Ohala bo por a bin i uni cu nos para dilanti bo graf. Tin biaha nos ta soña cu bo y ta desea cu esei por ta realidad. E realidad sinembargo ta otro, bo a bai laga nos pero bo lo permanece pa semper den nos curazon y nos memoria.
Si bo por wak nos y puntra bo mes pakiko nos ta scirbi e poesia aki, e contesta ta pasobra nos kier pa bo sa cu un parti di bo ta serca nos ainda y lo tey pa semper..
"Nos ta stima bo asina hopi. Cu bo no tey mas ta haci nos hopi dolor, pero nos ta acepta boluntad di Dios y ta confia bo den su mannan"
Jean-Pierre biba feliz den Reino di Dios hunto cu e otro sernan keri cu a bai laga nos kaba. Nos tin bo den nos curazon y Dios tin bo den su Reino.
Drumi dushi y sosega na paz.

Di: Mervin, Iris, Ryan y famia, Raïtza, Rygell, Jolainy y Jaydrick, Xinara y Pierre Angelo, Giancarlo, Rachelle y Bachi.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	DIASABRA 19	DIADOMINGO 20
	6230	9432
	9235	9171
	4779	1982

ZODIAC		
DIASABRA 19	8463	Sagitario
DIADOMINGO 20	9561	Sagitario

	DIASABRA 19	DIADOMINGO 20
BIG FOUR	4644	1945
SUPER FOUR	2866	8676

Sto. DOMINGO: 2147, 5806, 5001

LOTTO PA DEPORTE 10-11-18-29-30 — letter **D**, Joker **14**

LOTTO DI DIA 06-09-14-16-26

LOTTO FLORIDA

DIARIO	DIASABRA 19	DIADOMINGO 20
	2666	2226
	0962	0890
	5203	9996

CORSOW	DIASABRA 19	DIADOMINGO 20
	4899	5367
	3921	0527
	5382	9801

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Central
Pariba di Brug: Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

For God so loved the world, that he gave his only begotten son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life. John3:16

With deep sympathy we announce the death of:

Austin Hubert Heyliger

Better known as "Star"

Left to mourn are:

Brothers: Fernando and Rita Heyliger and family
Benito Heyliger and family
George and Ortencia Heyliger and family
Nathaniel Heyliger
Roberto Heyliger
Jozef and Arelis Heyliger and family

Sisters: Janet and Edwin Simmons-Heyliger and family
Mederika Heyliger and family
Norma Heyliger and family
Marjorie Heyliger and family
Romelia Heyliger and family

Nieces and nephews, aunts and uncles, cousins: too numerous to mention

Close friends: Ottley Akens and family, Ruben Kingsale and family, Alipio and family, Family Cranston.

Other Close friends: too numerous to mention

All other relatives, friends and neighbors too numerous to mention

Date and place of the funeral will be announced later
The funeral will take place on Tuesday September 22th at 3:30 pm at The 7Th Day Adventist Church in San Nicolas and from there to the Government Cemetery in Cura Cabay. The body of "Star" will be laid out from 2:00 pm at The 7th Day Adventist Church in San Nicolas for viewing. The service celebrating his life starts at 3.30 pm.

Instead of flowers and wreaths a donation for a good cause will be highly appreciated

"Laga e muchanan bini serca Mi
no kita nan di bini, pasobra Reino di Dios
ta pertenece na esnan manera nan "
Mateo 13

A fallece nos angelito di

Jhonathan Jeofrey Rasmijn Rafini

*** 11 Sept. 2009 † 13 Sept. '09**

Na nomber di su Mama : Janis Rasmijn
su Tata : Jean Carlos Rafini

Rumannan : Jeandrey y Jean Carlos

Su omonan: Randal y Carolina Rasmijn y jiunan
Andre y Jeanie Rasmijn
Harold Rafini y jiunan
Junior Rafini y jiunan

Su Tantanan : Jahaira y Jefrey y jiunan
Sheila Rafini y Albert Tromp y jiunan

Su Welanan: Mildred Rasmijn y Compañero Pedro Luidens
Filomena Rafini Wernet

Su Welo: Carlos Alberto Rafini

Su Bisawela: Maria Statius

Su primanan: Jose-anne
Eileen
Dave-anne
Yaleidis
Shelly
Julie
Vicky
Caroline
Jessica

Su primo: Albie

Demas famia: Rasmijn, Rafini, Statius, Wernet, Webb, Solognier, Kelkboom, Vrolijk, Faro, Luidens, Tromp, Dubero, Kelly, Boekhoudt, Croes, Rosa, Martinus, Everon, Sarabia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
En vez di flor of krans un donashon pa un bon causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 September 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	2.88	2.93	2.99
Zwitserse Frank per CHF. 100	172.28	173.00	173.80
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	193.23	194.99	196.95
Euro per XEU. 100	259.66	262.03	264.66

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Desconoci a maltrata homber droga

POLIS di San Nicolas ta bay diabierna anochi 11.30 na Centro Medico, unda un homber a bin cu varios herida y kap na su curpa.
N'e sitio, polis a topa cu e homber C. de la C, kende tabata hopi droga y tambe maltrata. E no por a dune ningun informacion na polis, kende t'esnan cu a bati'e. Polis a constata cu e tabata maltrata. .

Polis ta topa cu homber sinta na Boca Mahos ta usa base

DURANTE control diabierna madruga 4'or, polis di Santa Cruz, na altura di Boca Mahos, ta mira un Daewoo blanco para cu un persona sinta den dje. Polis a bay controla y ta topa e chofer R.M. naci na Aruba di 40 aña, sinta den e auto.
Ora cu polis a puntre kico e ta haciendo, el a bisa polis cu e ta piscando. Pero polis no a kere locual cu el a bisa y nan a sigui puntre.
Despues el a bisa cu el a bay para eynan p'e huma base. Polis a dune un bon scual.

Homber Hulandes cu a dal su amiga dilanti hende a haya golpi

POLIS di Noord diasabra madruga 3.15 a bay na altura di Chino Latino unda un homber a wordo maltrata. N'e sitio, polis a topa cu e homber M.B. naci na Hulanda di 22 aña, kende tabata burachi y fastioso.
Polis a mira cu e tabatin algun golpi. Un testigo a bisa polis cu el a dal su amiga den presencia di un grupo y nan a dune un bon bati.
Mirando cu e tabata fastioso y burachi, polis a detene y a hibe warda di polis na Noord, unda el a keda sera.

EXPRESA BO MES

Libertad di Catedra; un Derecho Universal di docente

REACCIONANDO riba e articulo di drs. Chando Pieterz conrector di Colegio Arubano den Diario y Awemainta di 19 di september mi kier a bisa lo siguiente:

Chando, den e prologo di bo ponencianan bo ta referi den un forma denigrante na e nivel di mi articulonan y na mi escogencia di e nomber Tacamahaca. Wel, pa bo informacion e nomber Tacamahaca ta un nomber di origen indjan Arubiano. E nomber aki ta wordo usa pa varios siglo den mi famia. Su significacion ta: un muher cu no tin miedo di nada.

Pa ser exacto mi a siñ'e di un tanta bieu dimi, esta, Sra. Nini Erasmus-Vrolijk†.

E señora aki a fayece un par di aña pasa na e edad respeta di 97 aña. Ami a scoge pa usa e "pseudoniem" aki, riba conseho di e redactornan di Diario. Nan tabata teme pa mi persona wordo persegui door di e Gobierno actual. Tocante e nivel di mi articulonan mi por bisabo cu mi no ta tira piedra sconde man, mi forma di scirbi ta directo, sin miedo y tanto fanfaria cu filosofia di buki. Y mescos cubo, ami tampoco no ta bay divulga e conocemento cu mi ta disponi di dje door di mi funcion como docente na Colegio.

Pa bini bek riba bo ponencianan mi a constata cu bo articulo falta coherencia. Un rato bo ta scirbi cu mag di organisa un debate, otro rato bo ta contradeci bo mes door di bisa cu no mag di organisa un debate politico tres siman prome cu eleccion. Ta kico e ta anto?

Ya un siman prome cu e prohibicion bo a bin censura mi pasobra mi a scirbi un bronvertaling cu un tema politico na Hulandes riba borchi. Mi alumnonan a keda den shock; nan no por a compronde cu mi ta wordo censura pa via di un tema politico.

Ademas, ta lubida cu e opinion di e mayoria ta conta. Esaki ta un principio democratico.Un conrector ni inspectie, no tin ningun derecho di prohibi un docente su libertad di catedra. Esaki ta e derecho di e docente pa eherce docencia den nivel eerste graad cu libertad absoluto. E libertad aki ta cay bou e Derechonan Humano Universal y ta ensera: E derecho pa por duna les y debati sin wordo limita door di doctrinanan institui. Mi ta compronde cu e orden a bin di personanan cu nunca a tende di e Derecho di Catedra.Ni tampoco di etica profesional. T'esaki t'e mensahe pedagogico cu boso kier transmiti n'e alumnonan? Boso ta censura mi djis pasobra mi a pone un ponencia critico riba borchi den cual mi a usa e colocacion "e Gobierno actual". Un di e argumentonan cu a reda boso motibo tabata "dicon bo no a usa e partido AVP den bo ponencianan?"Asina porfin mi por a comproba ta na unda e rab'i porco ta krul. Ta boso teror pa usa un ponencia critico tocante e Gobierno actual t'e problema crucial. AVP no ta forma parti di e Gobierno actual. Remarcabel den tur e asunto aki ta, cu un di e tres politiconan activo na Colegio ta core ya mas di cuatro aña caba den cura di scol cu un bus yen di ponencia politico-partidista critico scirbi riba dje. Dicon sí ta permisibel pa e alumnonan di Colegio wordo confronta cu esaki aña den aña fo? Simpelmente ta midi cu dos midi.

E situacion a escala di tal forma cu a base di redashi di algun mayor boso a interoga cierto alumno riba e contenido di mi lesnan. Claro cu nan ta bisa boso precies loke boso kier tende. Esaki t'e forma cu boso kier mantene un bon clima pedagogico den mi lesnan? Den un ambiente di spionahe y contra-spionahe? Debilitando asina mi posicion den mi klasnan. Ta obvio cu esaki ta un violacion directo di mi Derecho di Libertad di Catedra.

Tacamahaca

EXPRESA BO MES

Carta abierta na e pueblo di San Nicolas!

PAKICO un carta abierta na e pueblo di San Nicolas? Wel mi a constata cu semper San Nicolas a comete e eror di vota pa e partido cu no ta combini boso. Cu awe boso ta grita cu San Nicolas a keda atras ta debi na boso mes. Tur eleccion e pueblo di SN ta esun cu mas ta ser priminti y engaña. Pero mi a constata cu ta boso mes ta cai den engaño. Mi a atende scol na SN y debi na esaki mi conoce e pueblo di SN hopi bon. Tur loke mi menciona den e articulo aki ta intenciona como critica constructivo y ningun momento pa desacredita e pueblo di SN. Mi intencion ta pa yuda consenticia e pueblo di SN pa e biaha aki boso no comete eror atrobe. Na SN boso ta gusta vota pa amigo of conocir locual ta un eror grave. Bo no por laga bo futuro den man di un amigo esaki ta combini e amigo so y no e pueblo di SN. Bo no ta gana nada cu vota djies pa wak un persona di SN den parlamento of hasta como minister. Esaki ta fanatismo cu no ta yuda bo pueblo. Vota pa esnan cu di berdad a pone proyecto nan na SN. Tempo e refineria LAGO a cera nos sa ken tabata corta y ken tabata lucha pa habie bek. E tempo ey SN tabata un gost-town. E lugar tabata desola, bo no tabata mira ningun hende riba caya den SN. Despues cu a logra habie cos a bolbe drecha na SN, actividad economico a bolbe lanta cabes na SN. Esaki ta aspecto nan cu mester tuma cuenta cu nan ora di vota. Kico semper tabata un problema grandi pa e calidad di bida na SN. Esaki tabata e condicion cu hende nan tabata biba den e lugar cu ta worde jama "Village". Wak awe con e sector aki di SN ta. Puntra bo mes ta ken a logre. Semper ciudadano nan di SN mester a bai te na punta pabao di Aruba pa nan por haya cuido medico. Awor esaki no ta e caso mas. Puntra bo mes ken a percura pa esaki y ken a priminti so. Tin mas proyecto nan valioso pa SN cu sigur lo contribui na un desaroyo positivo pa SN. Mi ta referi na e proyecto nan na Sero Colorado. Proyecto nan di Hotel y golfcourse. Huzga pa bo mes. No vota pa amigo of conocir sino pa prosperidad di boso pueblo di San Nicolas. No comete mesun eror cu semper boso a hasi. Ora bo ta den urna bo ta bo so, pensa riba San Nicolas y no riba bo amigo of conocirnan. Hopi importante ta tambe pa tuma cuenta ken tin capacidad pa habri e refeneria bek si e cera. Tuma cuenta ken tabata corta y a bende e tankfarm na prijs barata. Corda riba bienestar di boso pueblo y di ningun partido. Wak rond kico tin na SN y ken a logra nan pa boso. Boso futuro ta den boso man. Vota bon pa mayan boso no corda malay y keha cu atrobe San Nicolas a wordo laga na caya. Solo el pueblo salva al pueblo.

Sinceramente: Carlos Croes.

EXPRESA BO MES

Booshi a para bira yoron den debate cu Arthur Dowers

YEN di espectiva mi a bay sinta dilanti television pa e debate na tele M.E.P. pa desfruta di e debate entre Arthur Dowers y nos Minister di Salubridad Publico. Un momento cu mester a bira uno yen di alegria a bira uno tristo cu hasta ami a haya ta busca un lenso pasobra awa a yena mi wowo pa wak con nos minister a para bira un yoron. El a cuminsa ora Arthur Dowers a menciona cu e no sa di otronan pero e si a traha y a studia duro pa e titulo nan cu e tin. Bo por a ripara mes ora cu Booshi su consenshi a cuminsa remorde y tabata resa pa Arthur Dowers no tire den su cara y puntre con e a yega na su diploma. Su reaccion tabata un di un persona cu cramp a dale y mester a bai baño urgente. Loque mester a bira un debate, Booshi a transforme den un discucion pa asina e por a evita cu pregunta por a bin den su direccion loque ta su maneho desastroso den A.Z.V. Pa su malasuerte al final su coleganan mepista cu ta dirigi e debate mes a hince den un pijnbank di puntra e y dr. Laclé di con nan si a bula bai afo pa trato medico mientras cu Booshi ta nenga pueblo pa bai afor pa busca nan salud forzando nan di keda den man di e medico stranhero despues cu el core tur nos mediconan yiu di tera. Aki Booshi a cuminsa bira vies y haci zielig. El a cuminsa di purba hustifica e hecho cu e si a bai pa busca su salud den exterior como cu e mes no tin confiansa den e medico cu e mes a manda busca pa caba cu pueblo. Diripiente ta puntra pueblo pa tin sentimiento humano cu ne yorando cu politica ta wordo hunga cu su malesa. Algo cu e a haci 8 aña cu malesa di hende den pueblo. Casi nos por a wak lagrima di cocodrilo di Booshi basha. Un mensahe mi tin pa Booshi stop cu bo actonan di judas, pasobra pueblo di Aruba no ta bobo loque pueblo lo demonstra cu election. 25 di September veredicto lo cai pabo Booshi y bo partido M.E.P. Corda bon, tin un dicho cu ta bisa; "What goes around comes around. "

Edmund Tujehut

Problema pa kibramento di relacion

E homber E.T. naci na Aruba di 38 aña biba na Seroe Compa, ta yama warda di polis na Santa Cruz pa un intermediacion mas o menos 1.10 di madruga.
E ta bisa polis cu su ex casa E.A. naci na Aruba di 59 aña, a bin pa papia cune, pero ora cu el a bisa E.A. cu e no kier papia, E.A.a rabia y a tira un boter di wisky riba su tereno. Despues el a bay den su auto y a coy un machete y a cuminsa kap porta di cura di E.T. cune.
Ora cu E.T. a bisa e muher cu e ta bay yama polis, el a drenta su Mercedes Benz berde y a bay for di e sitio. Segun E.T. a bisa polis cu el a bay direccion Shiribana. E motibo ta cu E.T. a bisa E.A. cu ela haya un otro muher. Polis a bay busca E.A.y ta topa cune na caminda. E ta bisa polis cu no ta berdad locual cu E.T. a bisa.
E ta bisa polis cu t'e a bay y a bisa E.T. cu nan relacion a termina y E.T. a rabia y a coy un hero y menase cune. P'e defende su mes, el a coy un machete y a kap e porta cune. El a bisa polis cu e ta cana cu e machete y mas cos den auto, como cu e ta usa nan pa traha den cura.
Mirando cu e homber no kier entrega keho, polis a lage E.A. bay, pero a confisca e machete

Atracadornan ta maltrata y ta bay cu auto di victima

POLIS a bay cu urgencia diasabra madruga 2.30 na altura di United Dinner, unda un homber a wordo atraca. N'e sitio polis ta topa cu e homber V.M.R.naci na Colombia di 37 aña, kende tabatin basta herida na su curpa y tabata casi for di tino.
Polis a mira cu e tabatin un kap formal na su wowo y tambe dos kap basta grandi tras di su cabes. Ora cu el a bin na tino, el a bisa polis cu dos homber a maltrate y nan a bay cu su auto A-46765, un Daewoo Espero blanco. Tur cos a wordo graba.
Ambulance a bin n'e sitio y a transporte pa poli pa tratamento. Recherche ta investigando e caso.

Homber ta tuma placa, pero no ta haci trabao

DIASABRA anochi 8'or, e homber W.D. naci na Haiti di 45 aña, a bay warda di polis na Playa y ta bisa polis cu dos luna pasa el a duna e homber G.B.1500 florin p'e haci un trabao di coriente pe, pero G.B. no a cumpli cu e trabao.
E problema ta cu e no sa unda G.B.ta biba y solamente tin su number di celular, pero G.B. no ta contesta e telefon.
Riba e papel di oferta, polis a mira cu G.B. ta biba na Jaburibari. Polis a bise p'e bay atende cu e homber na su cas y si tin problema e yama polis.

Dos atracador di habla spaño ta maltrata nan victima y bay cu su placa

POLIS di Noord a bay diadomingo anochi, algo pasa di 12 or, n'e lugar di parker di Aruban Resort, pa un atraco brutal cu violencia. Eynan a resulta cu desconocinan a haya un homber benta abao mal bati.
N'e sitio, polis ta haya informacion cu e victima a wordo hiba poli caba pa tratamento. Polis ta bay poli y ta papia cu e homber A.G. naci na Aruba di 36 aña, kende ta bisa polis, cu el a bay cerca un par di amigo cu ta keda n'e hotel, y 11.45 el a dicidi di bay cas.
E ta bisa cu ora cu e ta bayendo cas, dos homber cu ta papia Spaño a bin riba dje y uno a pone cuchiu na su garganta. Nan tabatin nan mokete lora den paña muher y nan a dal'e cu mokete na su curpa y cabes. E tabata keha di hopi dolor. Nan a lague benta riba vlur y nan a bay cu 400 dollar cu e tabatin.

The Lord is my shepherd; I shall not want
He maketh me to lie in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.
With deep sympathy we would like to announce the death of:

Ms. Sybil Blair

Better known as: Teacher Blair or Ms. Blair

Ms. Blair passed away on Sept. 15th , 2009 in Canada at the age of : "90" years.

The funeral service will take place in Aruba
The date will be announced later.

"Pa e doloroso pashion di Hesus, tene misericordia
cu nos y cu henter mundo "
A FAYECE CRISTIANAMENTE :

JULIANA WEBB-BOEKHOUDT
***02-08-1936 † 20-09-2009**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Bou di alanan di Dios mi ta Sigur"
Abo ku a biba bou di amparo di altisimo,
Ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
bisa Señor: " Mi refugio, mi fórti, mi Dios,
den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91
Nos ta anuncia cu a fayece :

Alfonso Urbano Croes
Miho conoci como "Buchi"
***02-08-1942 † 20-09-2009**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues